

# INTERAKCJA POMIĘDZY NADAWCĄ A ODBIORCĄ W ARTYKUŁACH MEDYCZNYCH W ANGIELSKO-POLSKIEJ KONFRONTACJI JĘZYKOWEJ

mgr Dagmara Kotowicz

## **Streszczenie**

Celem niniejszej rozprawy było zbadanie, czy artykuły medyczne zarówno w języku angielskim, jak i polskim mają charakter dialogowy, czy istnieje w nich interakcja pomiędzy nadawcą a odbiorcą i jak jest ona realizowana. W części teoretycznej rozprawy omówiono zagadnienia takie jak: styl naukowy, style intelektualne, języki specjalistyczne, teksty specjalistyczne, a także artykuł naukowy. Przedstawione jest również zagadnienie metadyskursu, zaprezentowana jest jego definicja oraz różne jego modele. Przedstawiony jest wśród nich model metadyskursu według Hylanda (2005a), na podstawie którego przeprowadzone zostały badania opisane w części empirycznej rozprawy. Materiał badawczy obejmuje korpus 150 artykułów w języku angielskim i 150 artykułów w języku polskim pochodzących z medycznych czasopism naukowych. Przedstawiona analiza materiału badawczego została dokonana przy użyciu podejścia jakościowego. Wyszukano w materiale badawczym w obydwóch językach adekwatne przykłady oraz przyporządkowano je do odpowiednich kategorii środków interakcyjnych składających się na model metadyskursu Hylanda (2005a) i odnoszących się do interakcyjnego charakteru tekstu. Następnie przeanalizowano je pod kątem gramatyczno-leksykalnym, a także określono ich funkcje w medycznym artykule naukowym, czyli spojrzano na cel jakim kierował się nadawca dobierając dany środek językowy w swoim tekście. Wreszcie skonfrontowano te przykłady w obydwóch językach w celu wykazania występujących podobieństw i różnic w sposobie realizowania interakcji pomiędzy nadawcą a odbiorcą w artykułach medycznych.